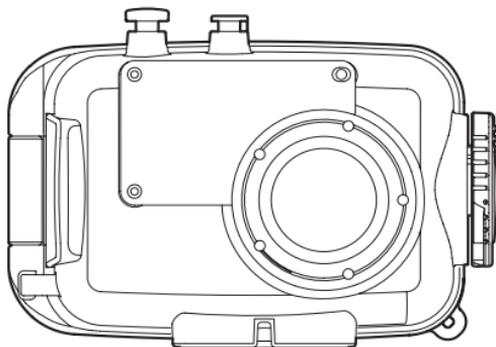


**OLYMPUS**

# PT-044



日本語

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

中文

한국어

**Jp**

**取扱説明書 防水プロテクター**  
デジタルカメラ FE-360/X-875/C-570用

**En**

**Instruction Manual Underwater Case**  
For the digital camera FE-360/X-875/C-570

**Fr**

**Mode d'emploi Caisson étanche**  
Pour l'appareil photo numérique FE-360/X-875/C-570

**De**

**Bedienungsanleitung Unterwassergehäuse**  
Für die Digitalkamera FE-360/X-875/C-570

**Sp**

**Manual de Instrucciones Carcasa estanca**  
Para la cámara digital FE-360/X-875/C-570

**Cs**

**使用说明书 防水机壳**  
数码照相机 FE-360/X-875/C-570

**Kr**

**취급설명서 방수 케이스**  
디지털 카메라 FE-360/X-875/C-570

**OLYMPUS IMAGING CORP.**

- Nous vous remercions d'avoir acheté le caisson étanche PT-044.
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et utiliser correctement et de façon sûre le produit. Veuillez conserver ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Un mauvais usage peut endommager l'appareil de photo à l'intérieur du caisson, suite à une fuite d'eau; la réparation peut s'avérer impossible.
- Avant utilisation, effectuez un test préliminaire comme décrit dans ce manuel.
- Le caisson étanche PT-044 a été conçu pour les modèles FE-360/X-875/C-570.

## Introduction

---

- Toute copie partielle ou totale non autorisée de ce mode d'emploi, sauf pour des besoins privés, est interdite. La reproduction non autorisée est strictement interdite.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne peut être tenu responsable de quelque façon que ce soit de pertes de profits ou de réclamations de tiers en cas de dommages dus à l'utilisation incorrecte du produit.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne peut être tenu responsable des dommages, des pertes de profits, etc. découlant de la perte de données image en raison de défauts, de démontage, de réparation ou de modification de ce produit par des personnes, autres que les tiers autorisés par OLYMPUS IMAGING CORP., et pour d'autres raisons.

## Veillez lire cette section avant d'utiliser le produit

---

Ce produit est un instrument de précision conçu pour l'utilisation à une profondeur d'eau de 40 m. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

- Afin de garantir l'utilisation correcte et sûre du caisson, veuillez lire toutes les instructions relatives à la manipulation et à la vérification du système, ainsi qu'à son entretien et son rangement.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne peut être tenu responsable des dommages causés à l'appareil par la présence d'eau dans le caisson. De plus, les dépenses inhérentes aux dommages causés sur les composantes internes ou à la perte du contenu enregistré à cause d'une infiltration d'eau dans l'appareil photo ne seront pas remboursées.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne paiera aucune compensation en cas d'accidents (corporels ou matériels) survenant au cours de l'utilisation de ce produit.

## Pour une utilisation sûre

Ce mode d'emploi utilise divers pictogrammes pour une utilisation correcte du produit et pour prévenir l'utilisateur et d'autres personnes de danger aussi bien que de dommages. Ces pictogrammes et leurs significations sont indiqués ci-dessous.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en ignorant cette indication.
 <b>ATTENTION</b>	Indique une situation pouvant entraîner des blessures de personnes ou des dommages matériels en ignorant cette indication.

Fr

### **AVERTISSEMENT**

- ① Garder ce produit hors de la portée des bébés et des enfants. Les types d'accidents suivants pourraient se produire.
  - Blessures en faisant tomber sur le corps d'une certaine hauteur.
  - Blessures de membres du corps pris dans des pièces en ouvrant et fermant.
  - Risque d'avaler des petites pièces. Consultez immédiatement un médecin si un enfant a avalé des pièces.
  - Le déclenchement du flash devant les yeux risque de causer un trouble permanent de la vue, etc.
- ② Ne pas ranger avec une batterie dans l'appareil photo numérique laissé dans ce produit. Le rangement avec une batterie en place pourrait entraîner une fuite du liquide de la batterie et un incendie.
- ③ Si une fuite d'eau se produit avec un appareil photo installé dans ce produit, retirer rapidement la batterie de l'appareil. Il y a un risque de combustion et d'explosion en générant de l'hydrogène.
- ④ Ce produit est fabriqué à partir de résine. Il y a un risque de se blesser s'il se casse à cause d'un impact violent avec un rocher ou d'autres objets durs. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.
- ⑤ Le gel de silice et la graisse silicone pour les joints de ce produit ne sont pas comestibles.

**⚠ ATTENTION**

- ① Ne pas démonter ni modifier ce produit. Ce qui pourrait causer une fuite d'eau ou d'autres problèmes. En cas de démontage ou modification par des personnes autres que celles agréées par OLYMPUS IMAGING CORP., la garantie ne s'appliquera pas.
- ② Ne pas placer ce produit dans des endroits avec des températures anormalement hautes ou basses ou dans des endroits avec des variations de températures extrêmes. Le produit risque de se détériorer.
- ③ L'ouverture et la fermeture dans des endroits avec beaucoup de sable, de poussière ou de saleté risque de nuire à l'étanchéité et causer une fuite d'eau. Cela doit être évité.
- ④ Ce produit a été conçu pour l'utilisation à une profondeur d'eau de 40 m. Veuillez prendre note que plonger à une profondeur dépassant 40 m risque de causer une déformation permanente ou endommager le caisson et l'appareil photo qui s'y trouve ou risque d'entraîner une fuite d'eau.
- ⑤ Ne pas soumettre le caisson à des traitements brutaux, tels que sauter à l'eau le caisson à la main ou dans une poche extérieure ou jeter le caisson dans l'eau, cela pourrait provoquer des fuites d'eau. Toujours manipuler le caisson avec soin.
- ⑥ Si l'appareil contenu dans le caisson devait être mouillé en raison d'une fuite d'eau, etc., essayez immédiatement toute trace d'humidité et vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil.
- ⑦ Veuillez retirer le joint avant de prendre l'avion, car la différence de pression atmosphérique pourrait rendre l'ouverture du caisson impossible.
- ⑧ Afin de garantir la manipulation et le fonctionnement sans souci et en toute sécurité de l'appareil numérique avec ce produit, veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil attentivement.
- ⑨ Lors du scellage du produit, s'assurer qu'il ne reste aucun corps étranger, tel que sable, saleté ou cheveux, sur le joint ou les surfaces de contact.

**Batteries**

- Utiliser exclusivement une batterie lithium-ion Olympus (LI-42B ou LI-40B).
- Faire attention à ce que les bornes de la batterie ne deviennent pas mouillées. Ce qui pourrait causer des problèmes ou des accidents.
- Lire attentivement le mode d'emploi de l'appareil photo numérique pour les autres précautions à propos de la batterie.

## Réglage du mode de prise de vue de scène sous-marine

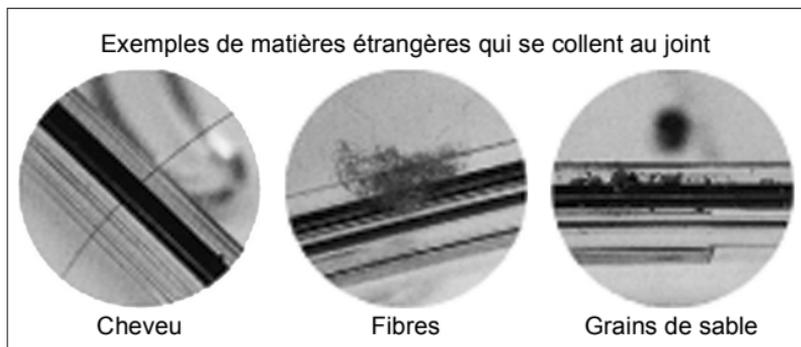
- Les appareils photo FE-360/X-875/C-570 disposent de plusieurs modes de prise de vue de scène pour faciliter la prise de vue sous-marine, y compris les modes grand angle et gros plan. Il faut tout simplement sélectionner le mode qui convient le plus à la scène actuelle. Pour des détails, voir "5. Prise de vue sous-marine selon le type de scène" (P.24) de ce manuel.
- Consulter le mode d'emploi de l'appareil photo pour de plus amples renseignements sur le réglage de mode.

Fr

## Pour éviter des accidents de fuite d'eau

Si une fuite d'eau se produit pendant l'utilisation de ce produit, la réparation de l'appareil photo logé dans ce produit peut devenir impossible. Veuillez observer les précautions suivantes pour l'utilisation.

- ① Avant de remettre ce produit dans son emballage, s'assurer qu'il n'y a pas de cheveux, de fibres, de grains de sable ou d'autres matières étrangères collés non seulement sur le joint, mais aussi à la surface de contact. Même un seul cheveu ou un seul grain de sable peut causer une fuite d'eau. Veuillez vérifier l'appareil avec le plus grand soin.



- ② Le joint est une pièce consommable. Veuillez le remplacer au moins une fois par an. Avant chaque utilisation, effectuer l'entretien régulier.
- ③ La détérioration du joint évoluera en fonction des conditions d'utilisation et de stockage. Remplacer immédiatement le joint s'il est endommagé, s'il présente des fissures ou s'il a perdu de son élasticité.
- ④ Lors de l'entretien du joint, nettoyer l'intérieur de la gorge du joint et s'assurer de l'absence de saleté, de poussière, de sable ou d'autres matières étrangères.
- ⑤ Appliquer la graisse silicone spécifiée sur le joint.

- ⑥ L'étanchéité n'est pas efficace si le joint n'est pas installé correctement. En installant le joint, faire attention qu'il ne sorte pas de la gorge et qu'il ne soit pas déformé. De plus, en scellant le caisson, fermer le couvercle après confirmation que le joint n'est pas sorti de la gorge.
- ⑦ Ce produit est une construction hermétique fabriquée en plastique (polycarbonate). Quand il est laissé longtemps dans une voiture, sur un bateau, à la plage ou à d'autres endroits atteignant une température élevée, ou s'il est sujet à une force extérieure irrégulière pendant longtemps, il risque de se déformer et la fonction étanchéité risque d'être perdue. Faire suffisamment attention au contrôle de la température. De plus ne pas placer d'objets lourds sur le produit pendant le stockage ou le transport, et éviter un stockage insensé.
- ⑧ Lorsque la surface de contact du joint est pressée fortement de l'extérieur du caisson, ou lorsque le caisson est déformé, la fonction étanchéité risque d'être perdue. Faire attention de ne pas exercer une force excessive.
- ⑨ Veuillez vous assurer d'effectuer le test préliminaire et le contrôle final chaque fois avant d'utiliser le caisson.
- ⑩ Si vous apercevez des gouttes d'eau ou d'autres signes de fuites d'eau en prenant des photos, arrêter immédiatement la plongée après avoir effectué l' "arrêt de sécurité" et en tenant compte de la vitesse ascendante et du temps de décompression, retirer toute eau de l'appareil photo et du produit, contrôler conformément au "Contrôle final", et confirmer si une fuite s'est produite ou non.

## Manipulation du produit

---

- L'utilisation ou le stockage du produit dans les endroits suivants risque de causer des mauvais fonctionnements, des pannes, des problèmes, des dommages, un incendie, de la buée interne, ou une fuite d'eau. Cela doit être évité.
  - Des lieux à température élevée, tels le plein soleil, dans un véhicule fermé, etc., et/ou où il existe de grandes différences de température.
  - Des endroits à proximité de feux ouverts
  - Des profondeurs sous-marines au-delà de 40 mètres
  - Des endroits soumis à des vibrations
  - Des endroits trop chauds et humides ou des endroits avec des variations de températures extrêmes
  - Des endroits où des produits chimiques volatiles sont rangés ou utilisés
- Ce produit est fabriqué en résine de polycarbonate avec une excellente résistance aux chocs, mais il est possible de l'endommager s'il est raclé contre des rochers, etc. Il peut également se casser quand il frappe des objets durs ou s'il est jeté.
- Ce produit n'est pas un caisson pour amortir les chocs à l'appareil photo à l'intérieur. Lorsque ce produit avec un appareil photo numérique à l'intérieur est sujet à des impacts ou que des objets lourds sont placés dessus, l'appareil photo numérique risque des chutes. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue durée, la performance d'étanchéité risque de diminuer à cause de la dégradation et de la moisissure sur le joint, etc. Avant utilisation, toujours effectuer le test préliminaire et la vérification finale.
- Ne pas appliquer de force excessive sur la monture de trépied.
- Lorsqu'un flash est utilisé en utilisant le caisson, des ombres risquent d'apparaître sur les bords de la vue. C'est particulièrement perceptible en prenant des vues en mode gros plan sur le côté grand angle. Veuillez utiliser un flash après confirmation d'image.
- Ne pas utiliser les produits chimiques suivants pour le nettoyage, pour une protection anticorrosion, pour éviter la formation de buée, pour des réparations ou d'autres raisons. Utilisés pour le caisson directement ou de façon indirecte (avec les produits chimiques vaporisés), ils risquent de causer des fissures sous haute pression ou d'autres problèmes.

Produits chimiques qui ne peuvent pas être utilisés	Explication
Diluants organiques volatils, détergents chimiques	Ne pas nettoyer le caisson avec de l'alcool, de l'essence, un dissolvant ou d'autres diluants organiques volatils, ni avec des détergents chimiques, etc. De l'eau pure ou de l'eau tiède suffit.
Agent anticorrosion	Ne pas utiliser d'agents anticorrosion. Les parties métalliques sont en acier inoxydable ou en laiton. Il suffit de les laver avec de l'eau pure.
Agents antibuée du commerce	Ne pas utiliser d'agents antibuée du commerce. Toujours utiliser le gel de silice déshydratant spécifié.
Graisse autre que la graisse silicone spécifiée	N'utiliser que la graisse silicone spécifiée pour le joint silicone, sinon la surface du joint risque de se détériorer et une fuite d'eau pourrait se produire.
Colle	Ne pas utiliser de colle pour des réparations ou d'autres raisons. Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter un revendeur ou un centre de service de notre compagnie.

- Ne pas effectuer d'opérations autres que celles spécifiées dans ce mode d'emploi, ne pas retirer ni modifier des pièces autres que celles spécifiées.  
Tout problème en prenant des vues ou avec le matériel consécutif aux actions précédentes sera en dehors de la garantie.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne saura être tenu responsable des dommages causés à l'appareil par la présence d'eau dans le caisson.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne paiera aucune compensation en cas d'accidents (corporels ou matériels) survenant au cours de l'utilisation de ce produit.

# SOMMAIRE

Fr

Introduction.....	2
Veillez lire cette section avant d'utiliser le produit .....	
Pour une utilisation sûre .....	3
Batteries .....	4
Réglage du mode de prise de vue de scène sous-marine ....	5
Pour éviter des accidents de fuite d'eau.....	5
Manipulation du produit .....	6
<b>1. Préparatifs.....</b>	<b>10</b>
Contrôle du contenu de l'emballage .....	10
Nomenclature des pièces .....	11
Mise en place de la courroie.....	12
Maîtriser le fonctionnement de base .....	12
Tenue du caisson .....	12
Comment appuyer sur le déclencheur.....	13
Comment changer le mode de prise de vue.....	13
Comment utiliser les touches de zoom.....	13
Utilisation de la touche POWER.....	14
<b>2. Contrôle préliminaire du caisson.....</b>	<b>15</b>
Test préliminaire avant utilisation .....	15
Test préliminaire .....	15
<b>3. Mise en place de l'appareil photo numérique.....</b>	<b>16</b>
Contrôle de l'appareil photo numérique.....	16
Contrôle de batterie .....	16
Confirmation du nombre de vues restant à prendre .....	16
Retirer la courroie de l'appareil photo numérique.....	16
Préparer l'appareil photo .....	16
Appareils photo numériques applicables.....	16
Mettre en marche l'appareil numérique .....	16
Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo .....	17
Ouvrir le caisson.....	17
Insérer l'appareil photo numérique .....	18
Introduction du gel de silice .....	18
Vérifier après insertion.....	19
Sceller le caisson.....	19
Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé .....	20
Vérifier le mode de prise de vue et de prise de vue de scène .....	20

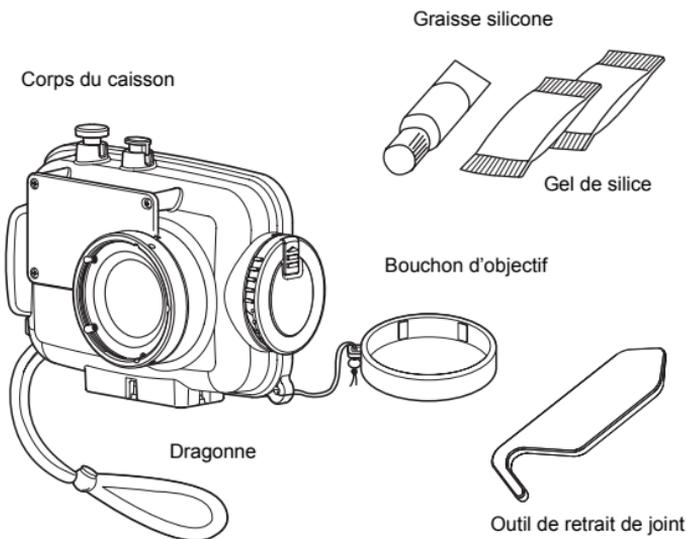
Montage et retrait du bouchon d'objectif .....	21
Effectuer les contrôles finaux .....	21
Inspection visuelle .....	21
Test final (test de fuite d'eau) .....	22
<b>4. Prise de vues sous l'eau .....</b>	<b>23</b>
Utilisation de la dragonne .....	23
Prise de vues .....	23
Confirmer la vue sur l'écran ACL .....	23
Appuyer doucement sur le déclencheur .....	23
Précaution en utilisant le flash .....	23
<b>5. Prise de vue sous-marine selon le type de scène .....</b>	<b>24</b>
Types de scènes sous-marines .....	24
🔍 <sub>1</sub> SOUS-MARIN LARGE 1 .....	24
🔍 <sub>2</sub> SOUS-MARIN LARGE 2 .....	24
🔍SOUS-MARIN MACRO .....	24
Comment sélectionner le mode de prise de vue de scène .....	25
Mémorisation AF pendant la prise de vue sous-marine .....	25
<b>6. Manipulation après la prise de vue .....</b>	<b>26</b>
Essuyer toute goutte d'eau .....	26
Sortir l'appareil photo numérique .....	27
Laver le caisson avec de l'eau pure .....	28
Sécher le caisson .....	28
<b>7. Maintien de la fonction d'étanchéité .....</b>	<b>29</b>
Retirer le joint .....	29
Retrait du joint .....	29
Retirer tout grain de sable, poussière, etc .....	30
Installer le joint .....	31
Comment appliquer la graisse sur le joint .....	31
Remplacer les pièces consommables .....	32
<b>8. Annexe .....</b>	<b>33</b>
Q & R sur l'utilisation du PT-044 .....	33
Fiche technique .....	34

# 1. Préparatifs

## Contrôle du contenu de l'emballage

Vérifier que tous les accessoires sont bien dans la boîte.  
Communiquer avec le revendeur si des accessoires manquent ou sont endommagés.

Fr



(Vérifier que le joint est installé.)

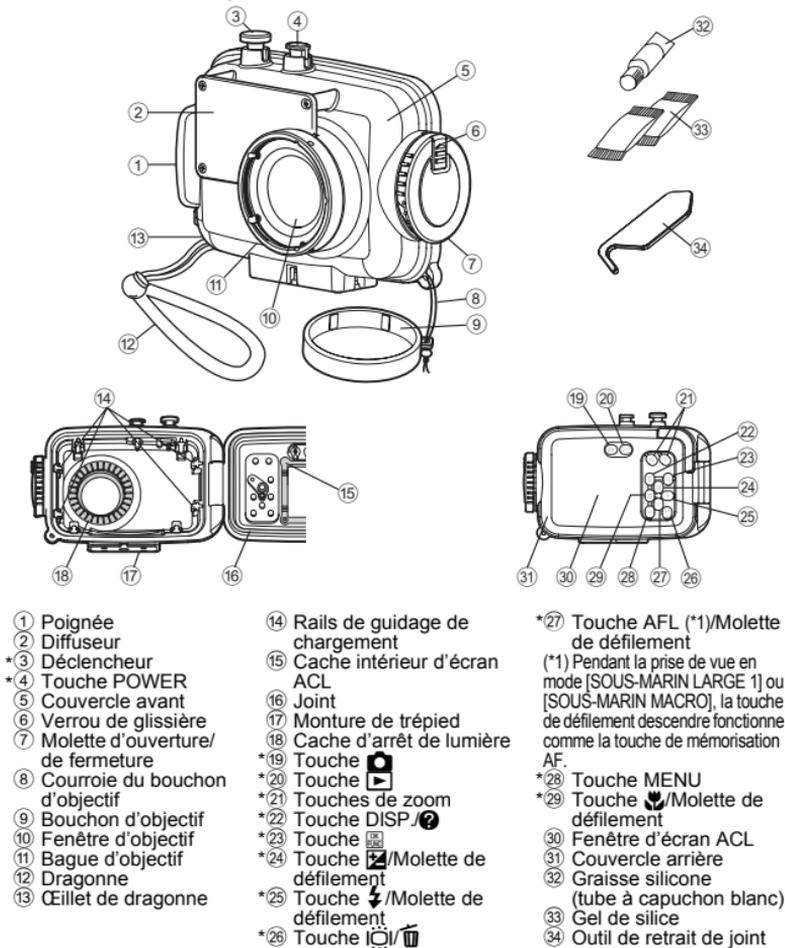


Mode d'emploi (ce manuel)



Liste des distributeurs de OLYMPUS

## Nomenclature des pièces



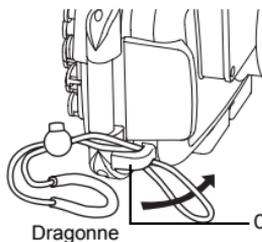
### Remarque:

Les pièces de fonctionnement du caisson marquées par \* correspondent aux pièces de fonctionnement de l'appareil photo numérique. Lorsque les pièces de fonctionnement du caisson sont activées, les fonctions correspondantes de l'appareil photo numérique seront commandées. Pour des détails sur les fonctions, se référer au mode d'emploi pour l'appareil photo numérique.

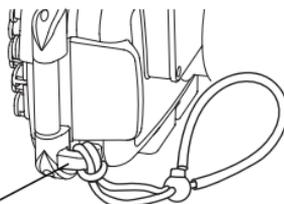
## Mise en place de la courroie

Installer la courroie sur le corps du caisson.

Illustration de l'assemblage



Assemblage terminé



Fr

### ⚠ ATTENTION:

Veillez installer correctement la courroie comme montré ci-dessus. Notre compagnie décline toute responsabilité pour des dommages, etc. occasionnés par la chute du caisson à cause d'un assemblage incorrect de la courroie.

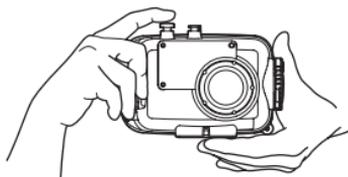
## Maîtriser le fonctionnement de base

Veillez bien maîtriser le fonctionnement de base du caisson avant de prendre des vues.

### Tenue du caisson

Tenir fermement le caisson avec les deux mains en gardant les coudes près du corps et tenir le caisson pour pouvoir confirmer la vue sur l'écran ACL de l'appareil photo numérique à travers la fenêtre de l'écran ACL du caisson.

Bon exemple



Mauvais exemple

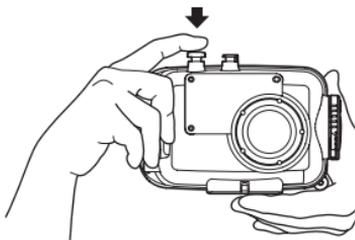


### ⚠ ATTENTION:

- Ne pas exercer une force excessive sur la fenêtre de l'objectif ni sur la bague d'objectif.
- Faire attention de ne pas mettre les doigts, etc. sur la fenêtre d'objectif ni sur le diffuseur de flash.

## Comment appuyer sur le déclencheur

Appuyer doucement sur le déclencheur pour que l'appareil ne bouge pas.



Fr

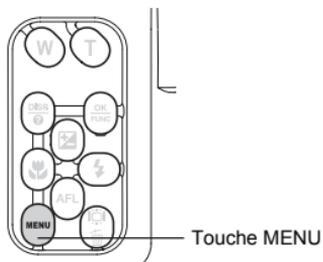
### Remarque:

Pour de plus amples renseignements sur le fonctionnement du déclencheur sur l'appareil photo, veuillez consulter le mode d'emploi de l'appareil photo numérique.

## Comment changer le mode de prise de vue

Pour changer le mode de prise de vue de l'appareil photo numérique, appuyer sur la touche MENU, puis sélectionner SCENE.

Confirmer le mode de prise de vue sur l'écran ACL.



## Comment utiliser les touches de zoom

Il est possible d'effectuer un zoom en commandant les touches de zoom de ce caisson, qui correspondent aux touches de zoom de l'appareil photo numérique chargé dans le caisson.

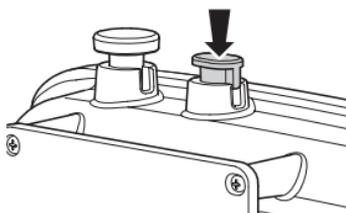




## Utilisation de la touche POWER

Appuyer sur la touche POWER pour mettre l'appareil photo en marche ou l'arrêter.

Touche POWER



Fr

### **⚠ ATTENTION:**

Pour économiser l'énergie de la batterie, l'appareil photo passe automatiquement en mode veille et l'écran ACL s'éteint lorsqu'aucune opération n'est effectuée après la mise en route de l'appareil. Lorsque ce mode est activé, vous ne pouvez prendre aucune photo et ce, même si vous appuyez complètement sur le déclencheur. Si vous souhaitez prendre une photo, utilisez le levier de zoom ou d'autres touches pour rétablir le mode utilisé par l'appareil photo avant l'activation du mode veille. Si l'appareil est inutilisé pendant 12 minutes, il s'éteint automatiquement. Appuyez sur la touche POWER pour mettre l'appareil photo en marche. Pour de plus amples renseignements, consultez le mode d'emploi de l'appareil photo numérique.

## 2. Contrôle préliminaire du caisson

### Test préliminaire avant utilisation

Ce caisson a été le sujet d'un contrôle de qualité poussé pour les pièces pendant la fabrication et d'inspections approfondies des fonctions pendant l'assemblage. De plus, un test de pression d'eau est effectué avec un testeur de pression pour tous les produits pour confirmer que la performance est conforme aux spécifications.

Toutefois, la fonction d'étanchéité peut être endommagée en fonction des conditions de transport et de stockage.

Avant de plonger, toujours effectuer le test préliminaire suivant et le test final après l'assemblage de l'appareil.

### Test préliminaire

- ① Avant d'installer l'appareil photo numérique dans le caisson, plonger le caisson vide à la profondeur d'eau prévue pour confirmer qu'il n'y a pas de fuites d'eau.
- ② Les principales causes de fuite d'eau sont les suivantes:
  - Le joint n'a pas été installé.
  - Une partie du joint ou la totalité du joint est à l'extérieur de la rainure spécifiée.
  - Dommages, fissures, détérioration ou déformation du joint
  - Sable, fibres, cheveux ou autres matières étrangères sur la rainure du joint ou sur la surface de contact du joint sur le couvercle avant
  - Rainure ou surface de contact du joint endommagée sur le couvercle avant
  - Levier de zoom coincé par la courroie, le sac de gel de silice, etc. au moment de sceller le caisson
  - Jeter le caisson dans l'eau à partir du bateau, sauter avec le caisson dans l'eau, ou autres applications soudaines de forces élevées sur le caisson. Avant de plonger, donner le caisson à quelqu'un qui se trouve déjà dans l'eau délicatement ou éviter les chocs en procédant autrement.

Effectuer le test une fois que toutes les causes susmentionnées ont été éliminées.

#### ⚠ ATTENTION:

- La méthode la mieux appropriée pour le contrôle de fuite d'eau est de plonger le caisson à la profondeur d'eau prévue. Lorsque c'est difficile, les fuites d'eau peuvent également être contrôlées en faible profondeur sans pression d'eau. Ne pensez pas que c'est ennuyeux, mais effectuez ce test.
- Si une fuite d'eau est constatée en manipulation normale pendant le test préliminaire, ne pas utiliser le caisson et contacter Olympus.

## 3. Mise en place de l'appareil photo numérique

### Contrôle de l'appareil photo numérique

---

Contrôler l'appareil photo numérique avant de le charger dans le caisson.

#### Contrôle de batterie

La prise de vue sous-marine utilise très souvent le flash. Vérifier que l'énergie restante de la batterie est suffisante.

Remarque:

Pour éviter de perdre des opportunités de prise de vue à cause d'une batterie épuisée, vous devriez toujours mettre une batterie complètement rechargée avant chaque plongée.

#### Confirmation du nombre de vues restant à prendre

Vérifier que le stockage de vue a un nombre suffisant de vues restant à prendre.

#### Retirer la courroie de l'appareil photo numérique

Si une courroie est fixée à l'appareil photo numérique, elle doit être retirée.

⚠ ATTENTION:

- Lorsqu'un appareil photo numérique est chargé sans retirer la courroie, elle risque d'être prise entre les couvercles du caisson et pourrait causer une fuite d'eau.
- En retirant la courroie, manipuler l'appareil avec suffisamment de soin. Notre compagnie décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés par la chute de l'appareil.

### Préparer l'appareil photo

---

#### Appareils photo numériques applicables

Ce produit (PT-044) est conçu pour l'utilisation exclusive avec les appareils photo numériques FE-360/X-875/C-570.

#### Mettre en marche l'appareil numérique

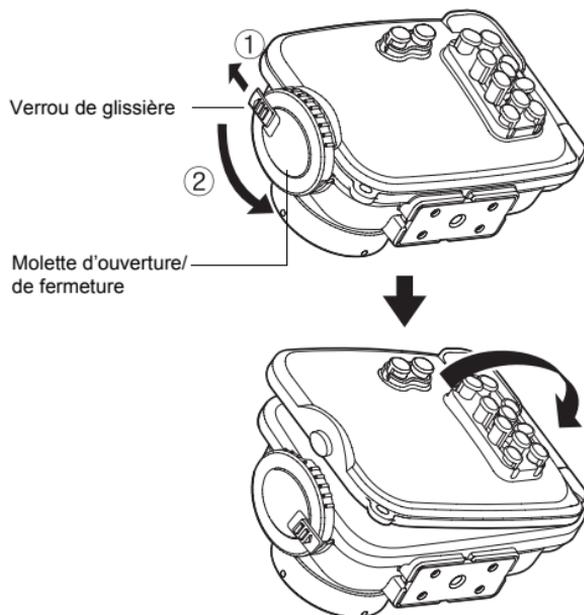
Pour économiser l'énergie de la batterie, l'appareil photo passe automatiquement en mode veille et l'écran ACL s'éteint lorsqu'aucune opération n'est effectuée après la mise en route de l'appareil. Lorsque ce mode est activé, vous ne pouvez prendre aucune photo et ce, même si vous appuyez complètement sur le déclencheur. Si vous souhaitez prendre une photo, utilisez la levier de zoom ou d'autres touches pour rétablir le mode utilisé par l'appareil photo avant l'activation du mode veille. Si l'appareil est inutilisé pendant 12 minutes, il s'éteint automatiquement. Appuyez sur la touche POWER pour mettre l'appareil photo en marche.

## Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo

Vérifier si l'appareil photo fonctionne normalement tel que décrit dans son mode d'emploi. Après vérification, appuyer sur la touche POWER de l'appareil photo pour l'arrêter.

## Ouvrir le caisson

- ① Glisser et garder le verrou de glissière dans le sens de la flèche, (①) et tourner le compteur de la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre (②).
- ② Tourner la molette d'ouverture/de fermeture à la position où elle ne peut plus tourner.
- ③ Ouvrir doucement le couvercle arrière du caisson.

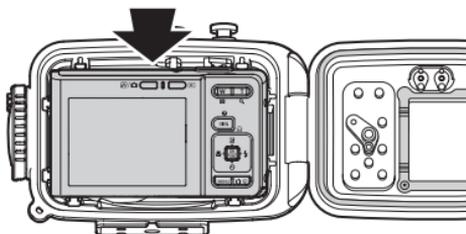


### ⚠ ATTENTION:

Appliquer une force excessive lorsque vous tournez la molette d'ouverture/ de fermeture peut endommager celle-ci.

## Insérer l'appareil photo numérique

- ① Vérifier que l'alimentation de l'appareil photo numérique est coupée.
- ② Insérer délicatement l'appareil photo numérique dans le caisson.

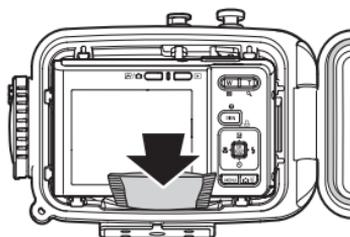


### ⚠ ATTENTION:

Si l'appareil photo numérique n'est pas inséré correctement, il peut être impossible de fermer correctement le caisson pour qu'il soit étanche à l'air. Autrement, certaines commandes pourraient ne pas fonctionner. Bien noter qu'un mauvais scellement causera une infiltration d'eau.

## Introduction du gel de silice

Avant de sceller le caisson, insérer le sac de gel de silice accessoire (pour éviter la formation de buée) entre le fond de l'appareil et le caisson.



Faire attention à l'orientation.

### ⚠ ATTENTION:

- Insérer complètement le gel de silice à l'endroit spécifié et dans l'orientation spécifiée. Si l'orientation n'est pas correcte, le sac de gel de silice sera pris lorsque le caisson est scellé et une infiltration d'eau se produira.
- Si le caisson est scellé sans avoir inséré complètement le gel de silice, ce dernier sera pris par le joint et causera une fuite d'eau.
- Une fois que le gel de silice a été utilisé, la performance d'absorption de l'humidité sera diminuée. Toujours changer le gel de silice après ouverture du caisson.

## Vérifier après insertion

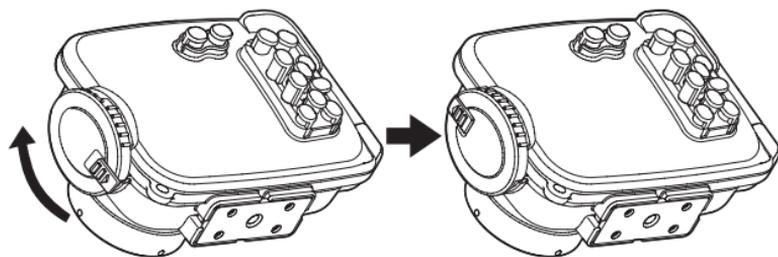
Vérifier les points suivants avant de sceller le caisson.

- L'appareil photo numérique est-il installé correctement ?
- Le gel de silice est-il inséré complètement à l'endroit spécifié ?
- Le joint est-il monté correctement sur l'ouverture du caisson ?
- Le joint et la surface de contact du joint sur le couvercle avant sont-ils exempts de corps étrangers y compris la saleté ?
- L'entretien de la fonction d'étanchéité est-il effectué ?

Fr

## Sceller le caisson

- ① Fermer le couvercle arrière du caisson délicatement.
- ② Tourner la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - Le caisson est scellé lorsque la molette est tournée à 180 degrés.



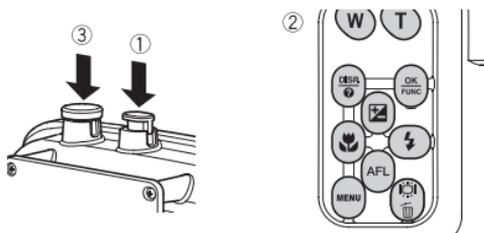
### ⚠ ATTENTION:

- Si la molette d'ouverture/de fermeture n'est pas complètement tournée, le caisson ne sera pas scellé. Cela peut causer une fuite d'eau.
- Fermez le couvercle arrière du caisson pour que la courroie du bouchon d'objectif ne soit pas coincée. Si elle est coincée, une fuite d'eau risque de se produire.

## Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé

Après avoir scellé le caisson, vérifier si l'appareil photo fonctionne normalement.

- ① Appuyer sur la touche POWER du caisson et vérifier que l'alimentation de l'appareil est commutée sur marche et arrêt.
- ② Activer les autres touches de commandes sur le caisson et vérifier que l'appareil fonctionne correctement comme voulu.
- ③ Appuyer sur la commande de déclencheur du caisson et vérifier que l'obturateur de l'appareil photo est déclenché.



### ⚠ ATTENTION:

Si l'appareil photo ne fonctionne pas correctement, recommencer l'assemblage de l'appareil photo à partir de "Contrôle de l'appareil photo numérique" (P.16) de ce manuel.

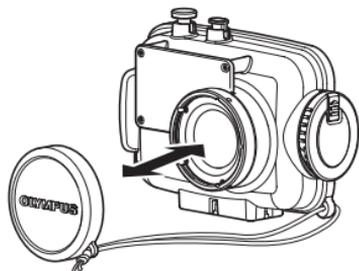
## Vérifier le mode de prise de vue et de prise de vue de scène

Pendant l'utilisation du caisson, les informations sur le mode de prise de vue et de prise de vue de scène courant de l'appareil photo doivent être vérifiées avec le mode de prise de vue de scène/prise de vue affiché sur l'écran ACL de l'appareil photo.



## Montage et retrait du bouchon d'objectif

Adapter le bouchon d'objectif sur la bague d'objectif comme montré sur la figure. Bien s'assurer de retirer le bouchon d'objectif avant la prise de vue.



Fr

## Effectuer les contrôles finaux

### Inspection visuelle

Après avoir scellé le caisson, vérifier visuellement les pièces de fermeture des couvercles avant et arrière pour s'assurer que le joint n'est pas déformé ni sorti de la gorge et qu'il n'y a pas de matière étrangère déposée sur le joint. Vérifier également que le caisson n'est pas cassé ou fissuré.

#### **⚠ ATTENTION:**

Des cheveux, des fibres et d'autres éléments fins ne sont pas très apparents, mais ils risquent de causer une entrée d'eau. De plus, apporter une attention particulière aux cassures et fissures sur le caisson.

## Test final (test de fuite d'eau)

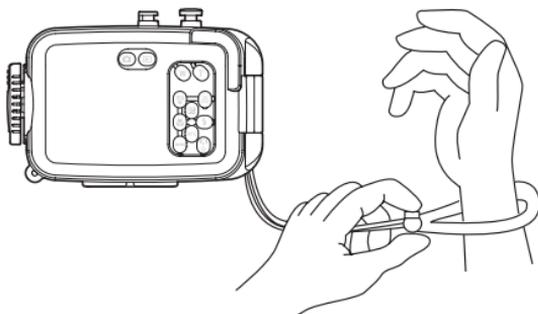
Le test final après chargement de l'appareil photo est expliqué ci-dessous. C'est la seule façon d'éliminer tout souci à propos d'une entrée d'eau possible ! Toujours effectuer ce test. Il peut être effectué facilement dans un réservoir d'eau ou une baignoire. La durée nécessaire est de cinq minutes environ.

	Simple test d'immersion dans l'eau	Image explicative	Conseils
1	Entrer lentement le caisson dans l'eau.		Comme le caisson est transparent, des gouttes d'eau y entrant peuvent être vues facilement.
2	D'abord, n'immerger le caisson que pendant trois secondes.		En cas de problème avec le joint, trois secondes sont suffisantes pour laisser entrer de l'eau. Y a-t-il des bulles d'air sortant entre les couvercles ? Veuillez contrôler soigneusement.
3	Vérifier qu'il n'y a pas d'eau entrée dans le caisson.		Sortir le caisson de l'eau et vérifier qu'il n'y a pas d'eau accumulée au fond du caisson. Y a-t-il de l'eau qui suinte ?
4	Puis, immerger le caisson pendant 30 secondes.		Examiner attentivement les bulles d'air! N'effectuer aucune opération pour le moment, mais simplement observer.
5	Vérifier qu'il n'y a pas d'eau entrée dans le caisson.		Sortir le caisson de l'eau et vérifier qu'il n'y a pas d'eau accumulée au fond du caisson. Effectuer très soigneusement la vérification.
6	Puis, vérifier en immersion pendant trois minutes.		Examiner attentivement les bulles d'air! Essayer le fonctionnement des touches, des leviers et des molettes. Examiner attentivement les bulles d'air! S'il n'y a toujours pas d'entrée d'eau, tout est correct!
7	C'est le contrôle final. Le gel de silice est-il devenu humide ?		C'est très important! Le gel de silice est-il devenu humide ? Veuillez contrôler soigneusement! Comme l'intérieur peut être vu, l'inspection d'entrée d'eau peut également être effectuée de manière facile!
8	Tout est alors correct.		Tout est alors correct ! Bonne plongée !

## 4. Prise de vues sous l'eau

### Utilisation de la dragonne

Passer la main dans la dragonne accessoire et ajuster la longueur avec la pièce d'arrêt.



Fr

### Prise de vues

#### Confirmer la vue sur l'écran ACL

Ce caisson utilise l'écran ACL pour confirmer la vue.  
Si vous placez un doigt sur la fenêtre d'objectif, le doigt apparaîtra dans la photo. Faire attention à la position de vos doigts en tenant le caisson.

#### Appuyer doucement sur le déclencheur

Tenir le caisson fermement avec les deux mains et appuyer doucement sur le déclencheur pour que l'appareil ne bouge pas.

#### Précaution en utilisant le flash

En prenant des vues en gros plan avec un réglage grand angle, le flash risque de ne produire qu'une illumination irrégulière et/ou insuffisante.

Portée efficace du flash (Prise de vue à terre sans le caisson)	Grand angle	4,0 mètres environ
	Téléobjectif	2,0 mètres environ

En prise de vue sous-marine, les conditions de prise de vue (clarté de l'eau, matières en suspension, etc.) peuvent affecter considérablement la portée du flash.

Toujours contrôler les photos sur l'écran ACL après la prise de vue.

## 5. Prise de vue sous-marine selon le type de scène

L'appareil dispose des modes de prise de vue de scène suivants: Sélectionnez celui qui correspond le mieux à la scène sous-marine que vous prenez.

Fr

### Types de scènes sous-marines

#### SOUS-MARIN LARGE 1

Optimum pour prendre la vue en grand angle, par exemple un banc de poissons dans l'eau. L'image reproduira très distinctement le bleu de l'arrière-plan.

#### SOUS-MARIN LARGE 2

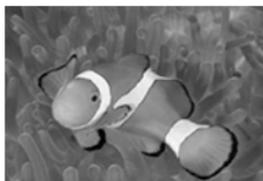
Idéal pour prendre un sujet de grande taille se déplaçant rapidement, tel un dauphin ou une raie.

Dans de nombreux points d'observation de dauphins, il y a une règle établie de ne pas utiliser le flash pour éviter d'effrayer les dauphins, etc. Même si ce mode est conçu initialement pour se passer du flash, il peut aussi être activé si nécessaire, par exemple pour prendre une raie en photo.

#### SOUS-MARIN MACRO

Optimum pour la prise de vue gros plan de petites créatures dans l'eau, telles que des poissons. L'image reproduira les couleurs naturelles sous-marines. Les couleurs naturelles du monde sous-marin sont reproduites de façon précise. Il est également possible de relever les nuances rouges en utilisant le flash.

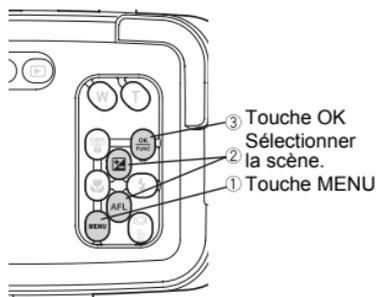
(Exemples)



## Comment sélectionner le mode de prise de vue de scène

Appuyer sur la touche MENU (①), et après avoir sélectionné "SCENE" sur l'écran ACL à l'aide des molettes de défilement, appuyer sur la molette de défilement monter/descendre (②) pour sélectionner le mode [SOUS-MARIN LARGE 1], [SOUS-MARIN LARGE 2] ou [SOUS-MARIN MACRO]. Appuyer ensuite sur la touche OK (③) pour entrer la sélection.

Pour passer à un autre mode de prise de vue sous-marine, suivre la même procédure qu'indiquée au-dessus.

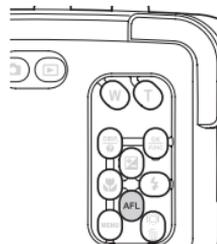


Fr

## Mémorisation AF pendant la prise de vue sous-marine

Lorsque le [SOUS-MARIN LARGE 1] ou [SOUS-MARIN MACRO] est sélectionné, la touche de défilement (touche AFL) descendre fonctionne comme touche AF LOCK. Une seule pression sur la touche mémorise la mise au point (mémorisation AF). Ainsi vous pouvez vous concentrer sur le déclencheur pour ne pas rater les meilleurs moments pour de bonnes photos.

Lorsque la mise au point est mémorisée, l'indicateur de mémorisation AF (AFL) apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran ACL de l'appareil photo.



### Remarque:

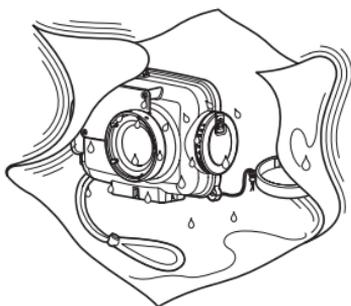
- Pour annuler l'état de mémorisation AF, appuyer de nouveau sur la touche de défilement descendre (touche AFL).
- Le zoom numérique ne peut pas être utilisé.

## 6. Manipulation après la prise de vue

### Essuyer toute goutte d'eau

Fr

Après avoir terminé la prise de vue et être revenu à terre, essuyer toute goutte d'eau restée sur le caisson. Utiliser de l'air ou un chiffon doux qui ne laisse pas de fibres pour essuyer complètement toute goutte d'eau du joint entre les couvercles avant et arrière, du levier de déclencheur, des poignées de poing et de la molette d'ouverture/de fermeture.



#### ⚠ ATTENTION:

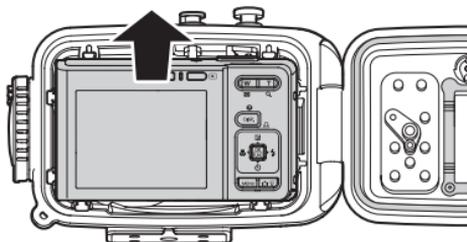
- Si des gouttes d'eau restent sur les parties bosselées telles que la molette d'ouverture/de fermeture, ou entre les ouvertures des couvercles avant et arrière, elles risquent de couler à l'intérieur lorsque le caisson est ouvert. Prendre un soin particulier pour bien essuyer toutes les gouttes d'eau.
- En ouvrant le caisson, faire suffisamment attention pour que de l'eau ne tombe pas de vos cheveux ou de votre corps sur le caisson et l'appareil.
- Avant d'ouvrir le caisson, s'assurer que vos mains ou gants sont sans sable, fibres, etc.
- Ne pas ouvrir ni fermer le caisson dans les endroits où il y a de l'eau ou du sable. S'il faut absolument ouvrir le caisson pour changer la batterie ou la carte mémoire des images, placer une feuille pour faire écran et s'assurer qu'il n'y a ni eau ni sable.
- Faire attention de ne pas toucher l'appareil photo numérique, le support d'enregistrement ou la batterie avec des mains imprégnées d'eau salée.

#### Remarque:

Préparer d'avance une serviette trempée d'eau pure et la garder dans un sac en plastique pour pouvoir essuyer le sel de vos mains et doigts avant de toucher à l'appareil photo.

## Sortir l'appareil photo numérique

Ouvrir soigneusement le caisson et sortir l'appareil photo numérique.



Fr

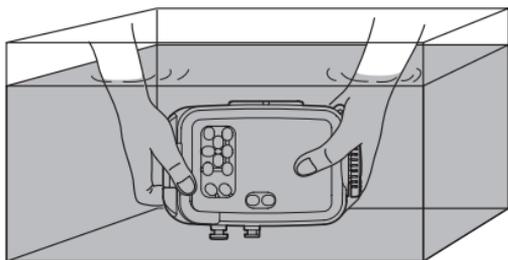
### ⚠ ATTENTION:

- Toujours placer le caisson ouvert avec le côté du joint tourné vers le haut. Si le caisson est placé avec le côté du joint tourné vers le bas, de la poussière ou d'autres matières étrangères risquent d'adhérer au joint ou à la surface de contact du joint et pourraient causer une fuite d'eau lors de la plongée suivante.
- Consulter le mode d'emploi de l'appareil photo numérique pour des détails sur le stockage des vues et d'autres informations.

## Laver le caisson avec de l'eau pure

Après utilisation, sceller de nouveau le caisson après avoir sorti l'appareil et le laver suffisamment dans de l'eau pure dès que possible. Après utilisation dans de l'eau salée, il est important de le tremper dans de l'eau pure pendant un certain temps pour retirer le sel.

Fr



### ⚠ ATTENTION:

- Une fuite d'eau peut se produire lorsqu'une pression d'eau élevée est appliquée partiellement. Avant de laver le caisson avec de l'eau, y retirer l'appareil photo numérique.
- Faire fonctionner le déclencheur et diverses touches de ce produit dans l'eau pure pour retirer le sel adhérent à l'axe. Ne pas démonter pour le nettoyage.
- Laisser sécher le caisson avec le sel risque de nuire au fonctionnement. Toujours retirer toute trace de sel après utilisation.

## Sécher le caisson

Après l'avoir lavé à l'eau pure, utiliser un chiffon propre pour l'essuyer. S'assurer d'utiliser un chiffon qui ne contient pas de résidus de sel et qui ne laisse aucune fibre. Essuyer le caisson complètement dans un endroit bien aéré à l'ombre.

### ⚠ ATTENTION:

- Ne pas utiliser l'air chaud d'un sèche-cheveux ou d'un appareil similaire pour le séchage et ne pas exposer le caisson en plein soleil, ce qui pourrait accélérer la détérioration ou la déformation du caisson et la dégradation du joint, entraînant une fuite d'eau.
- En essuyant le caisson, faire attention de ne pas causer de rayures.

## 7. Maintien de la fonction d'étanchéité

Lorsque le couvercle arrière du caisson est ouvert, toujours s'assurer d'effectuer l'opération d'entretien du joint comme décrit ci-dessous.

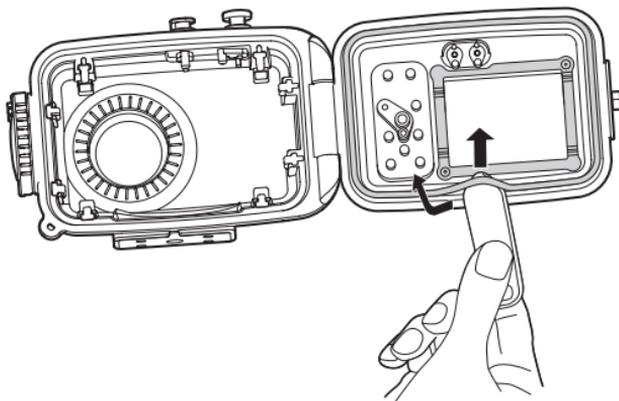
### Retirer le joint

Ouvrir le caisson et retirer le joint du caisson.

Fr

#### Retrait du joint

- ① Insérer l'outil de retrait du joint entre le joint et la gorge du joint.
- ② Glisser l'extrémité de l'outil de retrait du joint inséré sous le joint.  
(Faire attention de ne pas griffer la gorge de joint avec l'extrémité de l'outil de retrait de joint.)
- ③ Tenir le joint avec le bout des doigts après qu'il soit sorti de la gorge et le retirer du caisson.



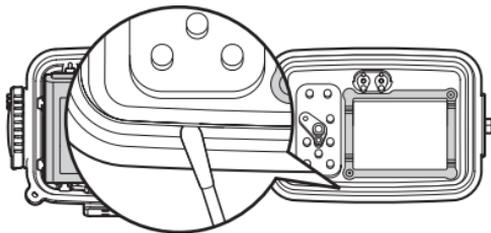
## Retirer tout grain de sable, poussière, etc.

Après avoir vérifié de visu que la poussière a été retirée du joint, les vérifications relatives au sable et autres matières étrangères collées, aux dommages ou aux crevasses peuvent être effectuées en serrant légèrement toute la circonférence du joint avec le bout des doigts.

Fr



Retirer les matières étrangères collées à la rainure du joint en utilisant un chiffon propre. Retirer également le sable et la saleté collés sur la surface de contact du joint sur le couvercle avant du caisson.



### ⚠ ATTENTION:

- L'entretien de la fonction d'étanchéité est nécessaire même avant d'utiliser ce produit sous-marin pour la première fois après l'achat.
- Si un stylo ou un autre objet similaire pointu est utilisé pour retirer le joint ou pour nettoyer l'intérieur de la rainure du joint, le caisson et le joint risquent d'être endommagés et une fuite d'eau risque de se produire.
- Lorsque le joint est contrôlé avec le bout des doigts, faire attention de ne pas allonger le joint.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant, de benzène ou des solvants similaires ni des détergents chimiques pour nettoyer le joint. Lorsque de tels produits chimiques sont utilisés, le joint peut être endommagé ou sa détérioration sera accélérée.

## Installer le joint

S'assurer qu'aucune matière étrangère n'est collée, appliquer une fine couche de graisse fourni sur le joint, et faire rentrer le joint dans la rainure. À ce moment-là, s'assurer que le joint ne ressorte pas de la rainure.

### Comment appliquer la graisse sur le joint

1	Appliquer la graisse spécifique.		S'assurer qu'il n'y a aucune saleté ni sur les doigts ni sur le joint, mettre environ 5 mm de graisse sur le bout d'un doigt. (La quantité appropriée de graisse est de 5 mm environ.)
2	Étaler la graisse sur le joint.		Étaler la graisse sur le joint à l'aide de trois doigts. Faire attention de ne pas tirer sur le joint.
3	Vérifier qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité sur le joint.		Lorsque la graisse s'infiltré le long du joint, vérifier qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité dessus en le touchant et le regardant. Si un défaut est constaté, ne pas hésiter à remplacer le joint.
4	Appliquer la graisse sur la surface de contact du joint.		Utiliser la graisse restant sur le bout de vos doigts pour nettoyer et graisser la surface de contact du joint sur le couvercle avant.

#### ⚠ ATTENTION:

- Toujours effectuer l'entretien de la fonction d'étanchéité même lorsque le caisson a été ouvert pour changer la batterie ou la carte de stockage des vues pendant la prise de vue. Négliger cet entretien peut causer une fuite d'eau.
- Lorsque le caisson n'est pas utilisé pendant une longue durée, retirer le joint de la rainure pour éviter une déformation du joint, appliquer une fine couche de graisse silicone, et le ranger dans un sac en plastique propre ou dans quelque chose de similaire.
- Laisser sécher le caisson avec le sel peut nuire au fonctionnement. Toujours retirer toute trace de sel après utilisation.



## Remplacer les pièces consommables

---

- Le joint est une pièce consommable. Indépendamment du nombre de fois où le caisson est utilisé, il est recommandé de changer le joint au moins une fois par an.
- La dégradation du joint est accélérée par les conditions d'utilisation et de stockage. Remplacer le joint même avant un an s'il montre des signes de dommage, de fêlure ou de perte d'élasticité.

Fr

### Remarque:

Veuillez utiliser la graisse silicone de joint, le gel de silice et le joint authentiques de Olympus. Ces pièces consommables peuvent également être achetées dans un centre de service Olympus.

## 8. Annexe

### Q & R sur l'utilisation du PT-044

---

#### Q1: Quels sont les points importants pour l'entretien du joint ?

R1: Faire particulièrement attention aux points suivants.

Utiliser la graisse silicone de joint Olympus (bouchon blanc). La graisse utilisée pour les caissons précédents jusqu'au PT-008 (bouchon rouge) et la graisse commercialisée par d'autres compagnies ne conviennent pas pour ce joint de silicone.

L'utilisation d'une telle graisse pourrait causer la détérioration de la surface et nuire à l'étanchéité.

#### Q2: Que faire pour des réparations ?

R2: Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter un centre de service de notre compagnie ou le revendeur. Ne pas essayer de réparer, démonter ni modifier le caisson vous-même. Une réparation, un démontage ou des modifications par vous ou des tiers non autorisés par Olympus annule la garantie.

#### Q3: Quels sont les noms de modèle des accessoires pour le PT-044 ?

R3: Les accessoires suivants sont vendus.

- ① Joint pour le boîtier PT-044 (POL-041): C'est un emballage joint caoutchouc silicone à installer au corps PT-044 pour le rendre étanche. Des joints pour d'autres modèles de boîtier ne peuvent pas être utilisés.
- ② Graisse silicone (PSOLG-1/2/3): C'est une graisse spéciale pour l'entretien du joint silicone.
- ③ Gel de silice (SILCA-5S): C'est un déshydratant utilisé pour éviter la formation de buée sur les parties en verre du caisson. La quantité est de 5 sachets.

\* Veuillez communiquer avec le revendeur ou un centre de service de notre compagnie lorsque le remplacement est nécessaire. Le remplacement sera fait contre paiement.

## Fiche technique

Modèles compatibles	Appareil photo numérique Olympus FE-360/X-875/C-570
Résistance à la pression	Profondeur jusqu'à 40 m
Matières principales	Corps: Polycarbonate transparent Molette d'ouverture/de fermeture, déclencheur: Polycarbonate rouge Fenêtre d'objectif: Verre FL Axes des touches de fonctionnement: Acier inoxydable
Diamètre de la bague d'objectif	Ø46 mm
Dimensions	Largeur: 139,5 mm x hauteur: 98,5 mm x épaisseur: 81,5 mm
Poids	305 g (sans appareil photo ni accessoire)

\* Nous nous réservons le droit de changer l'apparence externe et les caractéristiques techniques sans préavis.

# OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japon

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, États-Unis Tel. 484-896-5000

### Support technique (États-Unis)

Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours : <http://www.olympusamerica.com/support>

Ligne téléphonique de support : Tél. 1-888-553-4448 (appel gratuit)

Notre support technique téléphonique est ouvert de 8 à 22 heures  
(du lundi au vendredi) ET

<http://olympusamerica.com/contactus>

Les mises à jour du logiciel Olympus sont disponibles à l'adresse suivante :

<http://www.olympusamerica.com/digital>

## OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Locaux : Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne

Tél. : +49 40-23 77 3-0 / Fax : +49 40-23 07 61

Livraisons de marchandises : Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Allemagne

Adresse postale : Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Allemagne

### Support technique européen :

Visitez notre site à l'adresse <http://www.olympus-europa.com>

ou appelez le NUMÉRO D'APPEL GRATUIT \* : **00800 - 67 10 83 00**

pour l'Autriche, la Belgique, le Danemark, la Finlande, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, le Portugal, l'Espagne, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni

\* Notez que certains opérateurs de services de téléphonie (mobile) n'autorisent pas l'accès ou exigent un préfixe supplémentaire pour les numéros commençant par +800.

Pour tous les pays européens non mentionnés ou si vous ne pouvez pas obtenir la communication avec le numéro ci-dessus, appelez l'un des numéros suivants

NUMÉROS D'APPEL PAYANTS : **+49 180 5 - 67 10 83** ou **+49 40 - 237 73 4899**

Notre Support technique est disponible du lundi au vendredi de 9 à 18 heures (heure de Paris)